

Kasachstan verschärft Einreisebestimmungen



Das Coronavirus erschwert nun auch deutschen Staatsbürgern Reisen nach Kasachstan erheblich, denn das Land verschärft mit Wirkung zum 12. März seine Einreisebestimmungen. Am Dienstag verkündete der Oberste Hygienearzt Kasachstans Schandarbek Bekschin, dass ab diesem Tag Reisende aus drei weiteren Ländern nicht mehr nach Kasachstan einreisen dürfen. Neben Deutschland sind das Spanien und Frankreich. Die drei gehören zur Kategorie „1b“ einer Risikoliste, in die Kasachstan Länder danach einordnet, wie stark sie von dem neuartigen Virus betroffen sind. Bislang galt der Einreisestopp für Länder der Kategorie „1a“ – China, Südkorea, Iran und Italien. Das Auswärtige Amt weist in seinen Reise- und Sicherheitshinweisen für Kasachstan auf die neuen Gegebenheiten hin. Demnach müssen auch deutsche, französische und spanische Staatsangehörige, die aus einem Drittland einreisen, „nachweisen können, dass sie sich innerhalb der letzten 30 Tage nicht in einem der betroffenen Länder aufgehalten haben“. Gesundheitspolitiker Bekschin gab am Dienstag auch eine Prognose ab, wonach zwischen dem 11. Und 16. März mit einem Auftreten des Coronavirus in Kasachstan zu rechnen sei.

Weltmärkte auf Talfahrt

Am schwärzesten Montag seit der Finanzkrise 2008 rutschen die Börsen ab, während der Ölpreis crasht. Vor allem letzteres ist auch für Kasachstan ein Problem. Die Nationalbank sieht sich zum Handeln gezwungen und ergreift Maßnahmen, um den Tenge zu stützen.

>> 3

Einmal nur Beilagen, bitte!

„Nur Wölfe essen mehr Fleisch als Kasachen“ lautet ein Sprichwort. Ein Leben als Vegetarier, in einem von Fleisch übersättigten Land, ist oft schwierig. Dennoch entscheiden sich immer mehr Menschen für eine vegetarische Ernährung und wollen auf Tiere in ihrem Essen verzichten.

>> 7

Junge Buchliebhaber braucht das Land

„Lies das Buch, gib uns deine Hand und wir geben dir den Autoschlüssel!“ So lautet die Losung eines Wettbewerbs in Usbekistan. Jugendliche, die viele Bücher lesen, können gewinnen und bekommen ein Auto als Präsidentengeschenk.

>> 9

ПОДПИШИСЬ НА СВОЮ ГАЗЕТУ!

Дорогие читатели!

Уведомляем вас, что продолжается подписная кампания на газету «Deutsche Allgemeine Zeitung» на 2020 год.

Жители Казахстана могут обратиться в ближайшее отделение АО «Казпочта». Просто сообщите оператору наш подписной индекс **65414** и оплатите абонемент на необходимый период (город – 366,25 тг. в месяц, село – 384,87 тг.).

Заявку на электронную версию (стоимость абонемента – 8 400 тенге) вы можете отправить на e-mail abo@daz.asia или перейдя по ссылке <http://daz.asia/ru/product/godovaya-podpiska-na-52-nomera/>.

До новых встреч!



DAZ IM NETZ

- Печатная версия (ПИ 65414)
- PDF-версия (mailto: abo@daz.asia)
- <http://facebook.com/daz.asia>
- <https://vk.com/daz.asia>
- https://www.instagram.com/daz_asia/
- https://twitter.com/daz_asia
- <https://ok.ru/dazasia>

Aktuell

Coronavirus-Hilfen beschlossen

Union und SPD haben sich auf ein umfangreiches Paket zur Abfederung von wirtschaftlichen Folgen der Coronavirus-Krise geeinigt. Dazu sollen unter anderem die Hürden für den Bezug von Kurzarbeitergeld deutlich gesenkt werden. Arbeitgeber sollen anders als bisher die Sozialbeiträge für die ausgefallenen Arbeitsstunden voll erstattet bekommen, beschloss der Koalitionsausschuss in der Nacht zu Montag in Berlin bei seiner Sitzung im Kanzleramt. Die große Koalition will zudem ein milliardenschweres zusätzliches Investitionspaket schnüren. „Wir werden die Investitionen des Bundes in den Jahren 2021 bis 2024 um jeweils 3,1 Milliarden Euro verstärken und so vereinbarte Investitionspfade ausbauen und neue Prioritäten in Höhe von insgesamt 12,4 Milliarden Euro ermöglichen“, heißt es dem 14-seitigen Beschluss von Union und SPD. An den Beratungen nahmen neben Merkel, Finanzminister Olaf Scholz und den Partei- und Fraktionschefs von CDU, CSU und SPD zeitweise auch Gesundheitsminister Jens Spahn (CDU) und Außenminister Heiko Maas (SPD) teil. (dpa)

Финансовая ситуация в РК

Президент Касым-Жомарт Токаев провел оперативное совещание с руководством Правительства и органов, подотчетных Главе государства. Обсуждены вопросы финансово-экономической ситуации в мире и ее влияния на экономику Казахстана. Президент дал ряд конкретных поручений Правительству, Национальному банку и другим государственным структурам. Главное – исполнить в полном объеме все социальные обязательства перед народом. По распоряжению Касым-Жомарта Токаева создан Штаб оперативного реагирования под непосредственным руководством Премьер-министра. Будет разработан антикризисный план действий, подготовлен специальный план по поддержке занятости населения, в частности, на крупных предприятиях. Президент считает крайне важной задачу обеспечения как можно большего числа людей рабочими местами. Правительство внесет предложения по уточнению республиканского бюджета на 2020-2022 гг. Глава государства заявил о необходимости принять меры по сокращению бюджетных расходов, обеспечению занятости населения в регионах, стабилизации валютно-финансового рынка страны, оптимизации республиканского и местного бюджетов.

Конституция и Ассамблея – две великие ценности

В Доме дружбы Алматы прошел круглый стол на тему: «Конституция и Ассамблея народа Казахстана – фундамент стабильности, модернизации и единства». Перед началом мероприятия в холле Дома дружбы была организована выставка научных работ Ассамблеи народа Казахстана.

К участникам круглого стола с приветственными словами обратились Председатель Конституционного Совета Республики Казахстан Кайрат Мами, заместитель исполнительного директора Фонда Первого Президента Республики Казахстан – Елбасы Игорь Рогов.

О ценностях Конституции, как гаранте независимого и процветающего Казахстана, конституционных основах формирования казахстанской идентичности, о свободе личности говорили члены Конституционного совета, профессора, доктора юридических наук.

В свою очередь заместитель Председателя – заведующий Секретариатом Ассамблеи народа Казахстана Администрации Президента Республики Казахстан Жансеит Туймебаев отметил неразрывную связь Конституции и создание АНК: «Принятие новой Конституции и создание Ассамблеи народа Казахстана останутся в нашей истории как неразрывно связанные между собой события, предопределившие на долгие годы успех в построении независимого и процветающего Казахстана. Конституция и Ассамблея народа – две великие ценности, ставшие фундаментом стабильности, модернизации и процветания. Основной закон страны начинается со слов «Мы, народ Казахстана», что изначально заложило идею общности всех граждан страны».



Фото: assembly.kz

Как известно, одним из основополагающих принципов деятельности Республики Казахстан провозглашено общественное согласие. Закреплено равенство прав и свобод всех граждан независимо от их национальной принадлежности. Признаются неконституционными любые действия, способные нарушить межнациональное и межконфессиональное согласие.

«Таким образом, наша страна изначально выбрала путь создания гражданской общности с признанием многообра-

зия культур, языков, традиций народа. Казахская идентичность строится на утверждении общегражданских ценностей, системе равенства экономических, социальных и культурных возможностей. Конституция Казахстана, вобрав в себя лучший мировой опыт и практику, а также исторические и национальные традиции, служит прочным фундаментом единства народа и Независимости нашего государства», – подчеркнул Жансеит Туймебаев. ■

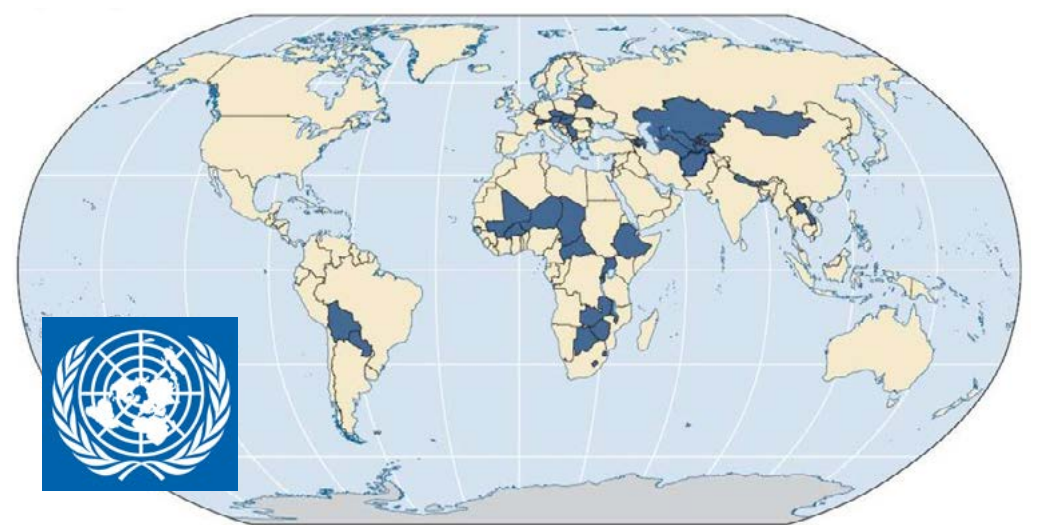
«Дорожная карта» для стран, не имеющих выхода к морю

Генеральный секретарь ООН поддержал предложение Казахстана о разработке «дорожной карты» для помощи странам, не имеющим выхода к морю.

Специализированные агентства и структуры ООН разработают «дорожную карту» по оказанию практической помощи группе развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. Об этом договорились представители этих стран на встрече с Генеральным секретарем ООН Антониу Гутерришем, прошедшей под председательством Казахстана в штаб-квартире организации.

На встрече Постоянный представитель Казахстана при ООН Кайрат Умаров, выступивший в качестве председателя Группы стран, не имеющих выхода к морю, рассказал об основных вызовах, обусловленных отсутствием доступа к международным торговым маршрутам и рынкам из-за географической удаленности и внутриконтинентальной изолированности. Он подчеркнул важность налаживания партнерства в сфере упрощения процедур международной торговли, укрепления потенциала малого и среднего бизнеса, развития инфраструктуры, решения структурных проблем.

Многие проекты ООН сегодня разрабатываются для каждой конкретной страны, в то время как многочисленные проблемы носят трансграничный характер. Мы считаем необходимым разработать «дорожную карту» во взаимодействии с заинтересованными структурами ООН с указанием конкретных шагов по реализации Венской программы действий для раз-



вивающихся стран, не имеющих выхода к морю, – отметил Кайрат Умаров, обращаясь к Генеральному секретарю ООН.

Антониу Гутерриш, в свою очередь, поддержал идею выработки «дорожной карты» в качестве практической меры по преодолению проблем стран, не имеющих выхода к морю. Генеральный секретарь ООН также отметил важность тесного регионального сотрудничества государств для создания транспортных коридоров, которые превратят страны, не имеющие выхода к морю, в страны, «связанные между собой».

Встреча с участием Генерального секретаря ООН прошла впервые под председательством Казахстана. В ней приняли

участие постоянные представители государств при ООН, входящих в глобальную Группу стран, не имеющих выхода к морю, а также высокопоставленные представители Секретариата ООН.

В Группу входит 32 государства: 16 из них представляют африканский континент, 10 – азиатский, включая все пять стран Центральной Азии и Афганистан, 4 – европейский и 2 – южноамериканский.

Казахстан является крупнейшим в мире государством, не имеющим выхода к морю. Географически он расположен на самом дальнем расстоянии от мирового океана (около 3 750 км). ■

Wie der Schwarze Montag die Weltmärkte durchschüttelte

Weltweit rutschen die Börsen ab, während der Ölpreis crasht. Vor allem Letzteres ist auch für Kasachstan ein Problem. Die Nationalbank sieht sich zum Handeln gezwungen.

Christoph Strauch

■ Corona-Crash, Blutbad am Ölmarkt, Market Mayhem – die Kreativität der Wortschöpfungen kennt keine Grenzen, wenn Beobachter versuchen, den schwärzesten Handelstag an den Finanzmärkten seit der Krise 2008 zu beschreiben. Der deutsche Leitindex verlor am gestrigen Montag in der Spitze bis zu zehn Prozent, um schließlich mit einem Minus von immer noch knapp acht Prozent aus dem Handel zu gehen. Nicht besser sah es in Übersee aus, wo der S&P 500 und der Dow Jones mehr als 7,5 Prozent einbüßten.

Vorangegangen war dem gestrigen Kollaps eine Verschärfung der Corona-Krise am Wochenende, einhergehend mit neuen Maßnahmen in immer mehr bedeutenden Industrieländern, die eine schwere Beeinträchtigung des Wirtschaftslebens bis hin zur weltweiten Rezession fürchten lassen.

In Deutschland forderte Gesundheitsminister Jens Spahn nach Beratungen mit führenden Virologen, Veranstaltungen mit über 1.000 Teilnehmern abzusagen. Im Nachbarland Frankreich verhängte die Regierung gar ein Verbot für solche Veranstaltungen, was sich zum Beispiel auf das Champions-League-Rückspiel zwischen Paris St. Germain und Borussia Dortmund auswirkt, das am Mittwochabend vor leeren Rängen stattfinden sollte (*Stand zum Redaktionsschluss am Mittwoch*).

Betroffen sind natürlich auch Messen und Konzerte. Die schärfsten Maßnahmen ergriff die italienische Regierung, indem sie große Teile des italienischen Nordens unter Quarantäne stellte. Inzwischen hat sie die Maßnahme auf das ganze Land ausgeweitet.

Ölpreis erlebt stärksten Einbruch seit 1991

In Amerika, wo inzwischen auch die ersten Todesfälle durch das neuartige Virus bekannt geworden sind, konnte Präsident Donald Trump die Nerven der Anleger nicht beruhigen. Anders als im Dezember 2018, als inmitten einer starken Abverkaufswelle viele Käufer seiner „buy the dip!“-Aufforderung gefolgt waren, überzeugten seine Beschwichtigungsversuche bislang nicht. Trump führte die Markthysterie am Montag auf die Corona-Berichterstattung der „Fake News“-Medien und den neu entflammten russisch-saudischen Preiskampf ums Öl zurück.

Tatsächlich verschärfen neben Corona auch die geplatzen Verhandlungen zwischen den OPEC-Staaten und Russland die Verwerfungen an den Finanzmärkten. Am Freitag hatten beide Seiten erfolglos über eine weitere Drosselung der Ölfördermengen beraten. In den vergangenen drei Jahren hatten diese Absprachen zumindest zu einer Stabilisierung des Ölpreises geführt – von zweitweise knapp unter 30 US-Dollar pro Barrel der Nordseesorte Brent auf ein Zwischenhoch von 75 US-Dollar im August 2018.

Über weite Strecken des Jahres 2019 pendelte er um die Marke von 60 US-Dollar – ein Preisniveau, auf dem Energieriesen wie Royal Dutch Shell, BP, aber eben auch



Gazprom als profitabel gelten. Gazprom zum Beispiel hatte einen 2018er-Gewinn je Aktie in Höhe von 65,89 Rubel erzielt und konnte im vergangenen Jahr die Dividende für seine Aktionäre um satte 60 Prozent auf 16,61 Rubel erhöhen. Weil dies einem Ausschüttungsverhältnis von lediglich 25 Prozent entspricht und der russische Staat längerfristig ein Ausschüttungsverhältnis von 50 Prozent fordert, sorgte dies für viel Phantasie. Der Börsenwert konnte sich binnen weniger Monate fast verdoppeln; zusammen mit anderen Titeln sorgten die Gazprom-Papiere dafür, dass der russische RTS 2019 alle anderen Länderindizes überflügelte.

Russen und Saudis eröffnen Preiskampf

Diesmal jedoch kam alles anders. Am Freitag signalisierte Russland den OPEC-Staaten, dass es nicht zu einer weiteren Förderdrosselung bereit sei. Der staatliche saudische Ölkonzern Saudi-Aramco, der im Dezember den größten Börsengang der Welt vollzogen hatte, läutete daraufhin am Samstagabend den Preiskampf ein. Er verkündete eine Verbilligung der Lieferungen nach Nordwesteuropa um acht Dollar je Barrel. Am Sonntag berichtete die Nachrichtenagentur Reuters unter Berufung auf Insider von saudischen Plänen, die Ölfördermenge im April auf deutlich über 10 Millionen Barrel pro Tag zu erhöhen. Bislang lag sie bei 9,7 Millionen Barrel pro Tag.

Die Folge war der größte Einsturz des Ölpreises seit dem Beginn des Irakkriegs 1991. Über 30 Prozent ging es für Brent und sein amerikanisches Pendant WTI in der Spitze bergab. Folglich waren es vor allem die russischen Big Caps, die am Montag Federn ließen. Zwar blieb die Moskauer Börse am Montag wegen eines Feiertags geschlossen.

Die auf US-Dollar lautenden Äquivalente zu Papieren von Gazprom, Lukoil, aber auch der Sberbank an ausländischen Börsenplätzen knickten um teils mehr als 20 Prozent ein. Am Dienstag eröffnete die Moskauer Börse mit einem Minus von rund zehn Prozent, beim Leitindex RTS waren es sogar 13 Prozent.

Kasachstans Nationalbank steuert gegen

Freilich geriet auch der russische Rubel unter Druck. Gleiches gilt für die Währung des ebenfalls stark von Rohstoffpreisen abhängigen Kasachstan. Ein Euro kostete am Dienstag rund 440 Tenge, am Freitag waren es noch 425, was sich aber im Vergleich zu früheren Abwertungen sehr bescheiden ausnimmt. Etwa, als der Tenge im Zuge des Ölpreisverfalls von 2014 im Februar an einem Tag um 19 Prozent absackte.

Erklären lässt sich das mit einer anderen Politik der Nationalbank, die sich nun zum Handeln gezwungen sah, um Schaden von der kasachischen Wirtschaft abzuwenden. Auf einer Sondersitzung beschloss sie heute eine Anhebung des Leitzinses auf 12 Prozent bei einer Schwankungsbreite von 1,5 Prozent nach beiden Seiten, wie Notenbankchef Jربول Dosajew am Morgen verkündete. Die Erhöhung war nicht im Voraus geplant. Der nächste planmäßige Zinsentscheid hätte ursprünglich am 16. März verkündet werden sollen. Dosajew begründete den Schritt mit der „Notwendigkeit, die Preisstabilität zu unterstützen und den Wechselkurs des Tenge zu schützen.“

Dieser sei einem erhöhten Risiko ausgesetzt, weil in der aktuellen Situation auch die Nachfrage nach kasachischen Rohstoffexporten bedroht sei. „Der Fall der Rohstoffpreise führt zu einer Verschlechterung des Finanzbudgets, das laut den Ergebnissen des Vorjahres ein Defizit von 5,5 Milliarden US-Dollar aufweist“, so der Notenbankchef über den Zusammenhang zwischen Ölpreis und Wechselkurs.

Weitere Entwicklung nicht vorhersehbar

Am Dienstag stabilisierten sich die Börsen weltweit ebenso wie der Ölpreis. Brent notierte zeitweise mit einem Plus von rund neun Prozent bei 37,7 US-Dollar pro Barrel. Der Dax und die amerikanischen Aktienindizes notierten ebenfalls deutlich im Plus, während Gold, das als „sicherer Hafen“ zuletzt mehrfach durch die Decke ging, auf hohem Niveau konsolidierte. Wie nachhaltig

die charttechnischen Gegenbewegungen am Aktien- und Rohstoffmarkt nach dem Schwarzen Montag waren, zeigte sich aber schon am Mittwochmorgen im frühen Handel, als sich der Abwärtstrend fortsetzte.

Ob er gestoppt werden kann, wird sich in den kommenden Tagen und Wochen zeigen. Entscheidend wird dabei freilich sein, ob es gelingt, die Infektions- und Sterberaten beim Coronavirus einzudämmen und wie drastisch restriktive Maßnahmen zu diesem Zweck ausfallen. Zudem werden wohl die Unternehmensberichte für das abgelaufene erste Quartal ab April zeigen, wie stark sich die Unterbrechung der Lieferketten bislang auf die Weltwirtschaft ausgewirkt hat.

Ein Lichtblick kommt derweil aus China: Dort sank in den letzten Tagen die Zahl der Neuinfizierten durch Corona, was darauf hindeutet, dass die drastischen Maßnahmen der Führung in Peking langsam Wirkung zeigen. ■

- die Börsen rutschen ab – биржи обрушиваются
- Beeinträchtigung des Wirtschaftslebens – зд.: нанесение ущерба экономической жизни
- Anleger, pl – инвесторы, вкладчики
- Drosselung der Ölfördermengen – ограничение объёмов добычи нефти
- Ausschüttungsverhältnis, das – коэффициент распределения (дивидендов)
- Indizes, pl – индексы, показатели
- Federn lassen – перен.: потерпеть убыток, пострадать
- absacken – зд.: снижаться в курсе (о валюте)
- nicht vorhersehbar – непредвиденный, непредсказуемый
- wie drastisch restriktive Maßnahmen ausfallen – насколько действенными окажутся ограничительные меры

Богатые и «средние»... по немецким меркам

Германия – одна из богатейших стран Европы, сочетающая в себе технологичность, простоту и практичность. По прогнозам социологических служб, в ближайшие годы здесь только продолжится стабильный рост зарплат, покупательной способности населения и уровня жизни в целом. На какие же классы делится работающее население Германии и какой уровень доходов причисляет жителей этой страны к «средним» и богатым?

Евгения Шоль

■ Начнём с «рыб покрупней». В источниках отмечается, что миллионеров в Германии делят на две категории: с миллионным доходом и с миллионным капиталом.

В первую категорию входит всего 0,05% населения, или 19 000 граждан. Их среднегодовой доход составляет более 2,5 миллионов евро. Практически 7% от общей суммы подоходного налога обеспечивают они. Обладателей же капиталов с шестью нулями в Германии значительно больше. С учетом владельцев недвижимости их насчитывается более двух миллионов.

Представители среднего класса

Согласно оценке федерального правительства, богатым считается тот немец, у которого есть минимум два средних дохода. Таких людей в Германии примерно 8%. Люди с доходом 1 080-4 520 евро в месяц могут считаться представителями среднего класса. Если говорить о семье с двумя детьми, то ежемесячный доход должен составлять 2 280-9 480 евро.

В 2019 году средняя заработная плата в Германии (до уплаты всех налогов) составила 4 093 евро, что на 3% выше, чем в 2018 году (3 981 евро).

После всех отчислений на руках у немцев «чистыми» остаётся около 2 456 евро. Общий же доход гражданина складывается не только из оклада, но и из различных социальных выплат, которые начальство может выдавать по поводу отпусков и праздников.

Большинство немецких пенсионеров вопреки общественной дискуссии о перспективах обнищания в старости стабильно относятся к среднему классу. Причём у стариков отмечена тенденция к росту благосостояния.

Согласно более подробной классификации немецкого института экономических исследований (Deutsches Institut für Wirtschaftsforschung, DIW), средний класс, как и миллионеров, можно разделить на категории: на «средний класс в узком смысле» и на «верхний средний класс». Также существует «субъективно воспринимаемый средний класс». Согласно множественным опросам 60% немцев относятся именно к последней категории. Это жители, владеющие недвижимостью или же несколько раз в год способные позволить себе отпуск.

В идеале величина оклада в Германии зависит от стажа, специальности и уровня образования, что вполне справедливо и даже не вызывает вопросов. Не будем забывать, что размер жалованья зависит и от региона.

Самым богатым и экономически развитым регионом считается земля Гессен, где расположен один из мировых финансовых центров – Франкфурт-на-Майне. Именно здесь находится штаб-квартира Европейского Центрального Банка.

Средний доход жителя Hesse составляет порядка 4600 евро в месяц. Самые же низкие «кровные» получают жители Восточной Германии (территория бывшей ГДР). Любопытно, но доходы



Несмотря на то, что Германия – страна, где феминизм торжествует, женщины тут нередко получают в среднем на 300-500 евро меньше, чем мужчины, что порой становится почвой для серьёзных конфликтов на рабочих местах. И это при том, что в 2017 году в Германии был издан закон о равенстве зарплат разных полов. В соответствии с ним сотрудники фирм с числом работников более 200 человек получают право знать размер зарплаты коллег противоположного пола, занимающих аналогичную должность.

жителей Берлина находятся на среднем уровне, в то время как в большинстве мировых столиц зарплаты превышают средние показатели по стране.

ТОП-профессии

В список самых высокооплачиваемых профессий Германии входят менеджеры высшего звена, работники авиации, банков и биржевые брокеры, сотрудники страховых компаний, врачи и фармацевты, бизнес-консультанты, юристы, специалисты в области информационной безопасности и программисты, специалисты автопрома, научно-исследовательских центров и лабораторий, энергетики и экономисты.

Существует ТОП-6 компаний в Германии, чьи сотрудники имеют самые высокие заработные платы в стране. Среди таких – LBBW (немецкий международный универсальный коммерческий банк со штаб-квартирой в Штутгарте) – крупнейший банк в стране, средняя зарплата здешних клерков составляет более 100 000 евро в год. Сразу за ним следует компания Siemens с такими же показателями. Следующая в списке – Банковская корпорация Гонконга и Шанхая (HSBC), крупнейший банк Великобритании с представительствами во всём мире. Размер среднего жалованья здесь составляет порядка 90 000 евро в год. Далее следует крупнейший оператор сотовой связи Vodafone – порядка 85 000 евро в год для одного сотрудника. Замыкают шестёрку лидеров компании Bosch и Henkel с показателем 75 000 евро в год на сотрудника в среднем.

А вот работники таких сфер как металлургия, лесоводство, телекоммуникации, гостиничный бизнес, образование и искусство не могут похвастаться большими доходами. И если последние получают в год около 34 000 евро, то первые – 21 000.

Однако и с этим можно поспорить. Так, казахстанская немка Татьяна Теске, прожившая в Германии (земля Гессен) уже более 12 лет, считает данные немецкого института экономических исследований слишком обобщёнными.

– Я готова поспорить с тем фактом, что работники сферы образования в Германии относятся к числу самых низкооплачиваемых. К примеру, школьные

учителя в Германии зарабатывают очень хорошо, около 3 500 евро, а порой и все 4 000 евро в месяц – на всех землях. Возможно, на Востоке поменьше, но там такая ситуация во всех сферах. Работники образования – понятие растяжимое. К примеру, преподаватели вузов, действительно, получают меньше, чем школьные учителя, – отмечает она.

К слову, Татьяна по профессии учитель немецкого языка. В Германии она успела поработать и «свободным художником» на курсах немецкого языка для иностранцев, и учителем в школе.

– Меньше всего в Германии зарабатывают те, на кого не распространены нормы, касающиеся минимального уровня оплаты труда, Это несовершеннолетние, практиканты, разносчики прессы и другие лица, занимающиеся неквалифицированным трудом, – добавила собеседница.

Семья Теске относит себя к среднему классу. Как раз к тем 60%, что называют «субъективно воспринимаемым средним классом».

– Когда я работала и ещё не сидела дома со вторым ребёнком, наша семья могла позволить себе отпуск два, а то и три раза в год. Но, опять же, всё относительно. Кто-то купит себе на эти деньги новую машину или мебель, а мы просто очень любим путешествовать. С появлением второго ребёнка мы стали ездить в полноценный отпуск один раз в год.

Стандарты жизни

Вот мы и подошли к вопросу о том, на что немцы тратят свои кровные заработанные? По данным DIW за 2019 год, внушительная часть зарплаты у среднестатистического жителя Германии уходит на продукты – до 29%. На аренду жилья тратится 27%, на содержание личного транспорта – 14 %, столько же уходит на посещение кафе и ресторанов. 6% – на спорт или хобби и лишь 3% – на одежду.

Стандарты жизни, качество образовательных и медицинских услуг достигли в Германии очень высокого уровня, и ежемесячные расходы здесь во многом зависят от места проживания и образа жизни человека. Холостым мужчинам или дамам, снимающим однокомнатную квартиру на окраине небольшого город-

ка, вполне будет достаточно 1 200 евро в месяц при условии, что они не ведут слишком активный образ жизни.

Любопытно, что за последние годы численность среднего класса в Германии не увеличивается. Работающим людям приходится прилагать усилия, чтобы не потерять этот статус. Но куда уходит средний класс?

– Все меньшему числу граждан удаётся подняться из слоя с низкими доходами в средний класс. И зачастую даже хорошее образование не является гарантией жизни в условиях процветания. Каждый четвертый представитель среднего класса испытывает постоянное беспокойство, вызванное боязнью утратить свой статус. Средний класс больше не пополняется за счет притока людей из слоев с низкими доходами, а представители среднего класса с хорошим образованием и профессиональными навыками быстрее прокладывают себе путь к богатству, – сказано в исследовании экспертов Фонда Бертельсмана и DIW.

Анализируя тенденцию «сжатия» среднего класса, эксперты всё больше говорят о демографических переменах. В том числе, о притоке в Германию иммигрантов и утере понятия «семья» в классическом понимании. Приезжие редко пополняют средний класс, чаще всего попадая в категорию лиц с низкими доходами.

– Иммигранты, в основном из Восточной Европы, а теперь и беженцы, на начальном этапе оказываются на нижних ступеньках лестницы распределения доходов, – указывает один из авторов исследования DIW Юрген Шупп (Jürgen Schupp). – Квота бедных слоёв общества, таким образом, увеличивается.

Рост числа одиноких людей эксперты называют ещё одним немаловажным фактором сокращения среднего класса. Исследователи этого вопроса в Германии отводят доходам домохозяйств, состоящих из одного человека, меньший удельный вес в сравнении с парами, так как у одиноких потенциально выше фиксированные расходы. К другим факторам, влияющим на сокращение среднего класса, относится рост числа занятых неполный рабочий день, а также значительная разница в размерах оплаты низко-, средне- и высококвалифицированного труда. ■

Hass gegen Kommunalpolitiker – Steinmeier fordert Stoppschild

Die „letzte Meile“ der Politik ist zunehmend Anfeindungen ausgesetzt. Das deutsche Staatsoberhaupt fordert seit langem mehr Schutz für Kommunalpolitiker. In Zwickau beschreiben Betroffene ihre Sorgen.

Martin Kloth, Ulrich Steinkohl und Claudia Drescher

Mal ist es ein durch die Wohnhausscheibe geworfener Stein, mal eine Drohmail, mal ein antisemitisches Wahlplakat: Es ist bedrückend, was Kommunalpolitiker am Dienstag in Zwickau über die Flut an Anfeindungen berichteten, der sie ausgesetzt sind. Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier hörte aufmerksam zu. Im Ratssaal der sächsischen Stadt hatten sich auf Einladung des Staatsoberhauptes mehr als 150 Kommunalpolitiker und Vereinsvertreter versammelt, um unter dem Titel „Gemeinsam gegen Hass und Gewalt – Kommunalpolitiker nicht allein lassen!“ zu diskutieren.

Der Mord an dem Kasseler Regierungspräsidenten Walter Lübcke, die Messerattacke gegen den Altenaer Bürgermeister Andreas Hollstein oder die Drohungen gegen Markus Nierth, den früheren Bürgermeister von Tröglitz – die Fälle haben überregional für Schlagzeilen gesorgt. Und sind doch keine Einzelfälle. Knapp zwei Drittel der Bürgermeister in Deutschland sind im Amt bereits beleidigt, beschimpft, bedroht oder angegriffen worden, wie eine Umfrage der Zeitschrift „Kommunal“ im Auftrag des ARD-Politikmagazins „Report München“ unter fast 2500 von ihnen ergab.

Die Angriffe sind teils subtil, teils gewalttätig, häufig strafrechtlich nicht relevant, immer aber bedrohlich. Zwickaus Oberbürgermeisterin Pia Findeiß berichtete, dass ihr ein Stein durch die Fensterscheibe geworfen wurde. „Der verbale Hass schlägt



Foto: British Council

in Gewalt um“, sagte sie. „Das hat zugenommen.“

Frank Vogel, Landrat des Erzgebirgskreises, hat um die Weihnachtszeit des vorigen Jahres Morddrohungen per Mail bekommen. „Ich habe schon so einiges angezeigt, aber mittlerweile habe ich es aufgegeben“, sagte er. Auch der Münchner Stadtrat Marian Offmann beklagte, dass Anzeigen, die er wegen Volksverhetzung gestellt hatte, nicht verfolgt worden seien. Das Mitglied der Israelitischen Kultusgemeinde, kürzlich von der CSU zur SPD gewechselt, prangerte zudem offene antisemitische Anfeindungen an.

Ermittlungsverfahren werden eingestellt, Urteile in zweiter Instanz abgemildert, Beleidigungen als von der Meinungs-

freiheit gedeckt bewertet – die aus ganz Deutschland nach Zwickau gekommenen Kommunalpolitiker beschrieben ihre mitunter frustrierende Situation. „Wir sind deshalb dran, weil wir die letzte Meile der Politik sind“, sagte Dirk Neubauer, Bürgermeister von Augustusburg in Sachsen, im Gespräch mit der dpa.

Die Suche nach Lösungen fiel allen schwer. Ein Gesetzespaket gegen Rechts extremismus und Hasskriminalität, das im Bundestag diskutiert wird, halten viele für sinnvoll. Matthias Armbrorst, Leiter des Nationalen Zentrums für Kriminalprävention, gab zu bedenken: „Mit Mitteln des Strafrechts kann man keine gesellschaftlichen Konflikte lösen.“ Markus Hartmann, Leiter Zentral- und Ansprechstelle Cybercrime Nordrhein-

Westfalen, forderte, dass Anbieter und Betreiber von sozialen Medien schneller und umfassender Auskunft geben müssten.

Bedrohungen und Gewalt gegen Kommunalpolitiker treiben Steinmeier seit langem um, immer wieder hat er das Thema zur Sprache gebracht. Auch in Zwickau wurde er deutlich: „Wir müssen Zivilität verteidigen, Anstand und Vernunft zurückgewinnen“, sagte das Staatsoberhaupt. Und schob hinterher: „Das wird nicht über Nacht gelingen.“

Kommunalpolitikerinnen und Kommunalpolitiker dürften nicht zu „Fußabtretern der Frustrierten“ werden, mahnte Steinmeier. „Wir brauchen all die Menschen, die bereit sind, Verantwortung vor Ort zu tragen. Sie sind das Fundament, auf dem das Gebäude der Demokratie ruht.“

Ein gefährliches Klima habe Rathäuser und Parlamente ebenso erreicht wie Schulhöfe und Internetforen: „Ein Klima der Empörung und Enthemmung, ein Klima der Herabsetzung und Hetze, ein Klima, das wir nicht länger hinnehmen dürfen.“ Nötig sei jetzt ein „klares Nein“, mahnte der Bundespräsident. „Niemand darf mehr sagen: Das betrifft mich nicht. Und niemand darf mehr schweigen.“

Zum Abschluss seines Besuchs in Zwickau verneigte sich das Staatsoberhaupt am Gedenkwald für die Mordopfer der rechten Terrorzelle NSU. Die zehn Bäume waren im Oktober 2019 gepflanzt worden, nachdem ein erster Baum für Enver Simsek über Nacht von Unbekannten abgesägt worden war. (dpa)

Kysyl-Tan - Das Haus der Stoffe

Philipp Dippl

Schibek Scholy – so heißt die Seidenstraße auf Kasachisch. Das alte Netzwerk bedeutender Handelsrouten erstreckte sich einst vom fernen China über Zentralasien bis nach Europa. Noch heute steht es sinnbildlich für den Mythos vom Handel und Austausch kostbarster Waren, Religionen und Kulturen zwischen Orient und Okzident. Die blauen Kuppeln der Mausoleen Turkestans, die verunsichenen Karawanenstädte Usbekistans, die hektischen Basare des Ferghanatals, Steppen, Wüsten, Kamele und Karawanen – alles das kommt einem in den Sinn bei dem Gedanken an die Seidenstraße.

Obwohl das heutige Almaty etwas nördlich der historischen Handelsrouten liegt, tragen eine der zentralen Hauptstraßen sowie eine nahegelegene Metrostation den Namen „Seidenstraße“. Hier, unter der Adresse Schibek-Scholy Nr. 63, befindet sich das Handelshaus „Ishak Gabdulwalijew und Söhne“, das auch unter anderen Namen bekannt ist – etwa als „Haus der Stoffe“, oder auf Kasachisch „Kysyl-Tan“ – „Rotes Morgengrauen“.

Das Haus des Taschkenter Kaufmanns für Parfüm, Schnitt- und Kurzwaren Gabdulwalijew mit seinen bunten Holzverzierungen, spitzen Türmchen und Kuppeln gilt als der älteste und erste Handelsplatz der Stadt. Es ist ein herrliches Beispiel für die neorussische Architektur, die das Stadtbild des noch jungen Wernyj in den vorrevolutionären

Jahren bestimmte. Eng verknüpft mit diesem Haus sind die Namen der beiden wichtigsten Architekten von Werny, Andrej Senkow und Paul Gourdet. Verwirrung herrscht bis heute darüber, in welchem Jahr das Haus eigentlich erbaut wurde. In den Quellen finden sich sowohl 1896 als auch 1912. Dafür verantwortlich ist wohl Herr Gabdulwalijew selbst, der – ganz Kaufmann – bei dem Bau so viel Geld wie möglich sparen wollte. Er beauftragte den 1846 im französischen Burgund geborenen Paul Gourdet als Architekten für eine Summe von 100 Rubel und vereinbarte diesen Auftrag lediglich mündlich. Dokumente, die den Bau für das Jahr 1896 belegen könnten, existieren daher nicht.

Die Zusammenarbeit zwischen Bauherr und Architekt ging im Streit auseinander. Die Sache landete im Jahr 1901 vor Gericht, die Verhörprotokolle von Gabdulwalijew sagen dazu: „Tatsache ist, dass Gourdet vor fünf Jahren ein Geschäft für mich baute, aber die Decken des letzteren sich als zu niedrig herausstellten. Als ich mich später über Angestellte an Gourdet wandte, um das Geschäft umzubauen, lehnte er es rundweg ab und sagte: Und ich werde nicht für 1.000 Rubel übernehmen...“ Paul Gourdet, der maßgeblich das Stadtbild des alten Werny geprägt hatte, verließ die Stadt im Jahr 1904 für immer und ging nach Sankt Petersburg, wo er 1914 starb. Eine spätere Zusammenarbeit zwischen Gabdulwalijew und dem Architekten Andrej Senkow verlief weitaus harmonischer und führte zu einem großen



Umbau im Jahr 1912, was bis heute weithin als das Jahr der Erbauung gilt.

Nachdem Kasachstan sowjetisch wurde, wurde das Haus verstaatlicht. Zwischen 1931 und 1936, zu Zeiten landesweiter, schwerer Hungersnöte, befand sich dort ein Geschäft der sowjetischen Handelskette Torgsin, in dem ausschließlich mit Devisen, Gold oder Juwelen, sowie mit sogenannten Torgsin-Schecks bezahlt werden konnte. Seit den Nachkriegsjahren hat sich in dem Geschäft der Handel mit Stoffen und Textilien etabliert, welche man dort bis heute kaufen kann.

Der Gebäudekomplex wurde 1982 in die Liste der historischen und kulturellen Denkmäler von landesweiter Bedeutung

der Kasachischen SSR aufgenommen. Seit 2008 ist es an die Handelsfirma „Haus der Stoffe“ „Kysyl-Tan“ verpachtet. Nur ein Jahr später wurde das Haus durch einen Brand teilweise zerstört, allerdings bald wieder komplett aufgebaut, so dass wir uns glücklicherweise auch heute noch an der beeindruckenden russischen Architektur des 19. Jahrhunderts erfreuen können.

Die Straße Schibek Scholy ist bis heute das Handelszentrum Almatys; das staatliche sowjetische Kaufhaus und etliche andere Geschäfte befinden sich am westlichen Ende, der Grüne Basar liegt nur einen Steinwurf nach Norden entfernt.

Школам Кордая оказана помощь

Преподаватели кафедры «Педагогика и практическая психология» Таразского государственного педагогического университета посетили школы Кордайского района Жамбылской области.

Сегодня в Казахстане проводится большая работа по обеспечению стабильности межэтнических отношений и гармоничного взаимодействия интересов различных национальных групп. В частности, развитие преемственности «родитель-ребенок-учитель»; повышение психологической грамотности путем усиления родительской ответственности за воспитание детей и организация работы по оказанию психологической помощи учащимся.

Необходимо учитывать, что особенности адаптации человека к жизни, влияние на него социально-экономических и психологических факторов (уверенность в себе, взаимная поддержка в состоянии высокого эмоционального возбуждения и т. д.), в свою очередь, становятся основой для укрепления его психологического здоровья.

В связи с этим по инициативе ректора Таразского государственного педагогического университета Ержана Әмірбекулы профессорско-преподавательский состав кафедры «Педагогика и практическая психология» посетил несколько школ Кордайского района Жамбылской области. Была проведена индивидуальная работа с учителями и учащимися школ с. Масанчи, с. Сортобе и др. Посредством применения комплекса арт-, гештальт- и сказка-терапии, нейролингвистических, групповых, индивидуальных и релаксационных упражнений были проведены психологическая диагностика, коррекция и профилактика, консультирование, оказана необходимая психологическая помощь.

Кроме того, педагоги организовали индивидуальные консультации и психологическую поддержку детям, пострадавшим от домашних пожаров, испытывающим трудности и эмоциональную тревожность; некоторым школьным учителям, обратившимся за помощью. Сегодня, концентрируясь на развитии гармоничных коммуникативных навыков, необходимо руководствоваться тем фактом, что самый простой способ добиться успеха – это начать с изменения самого человека. Эта работа будет продолжаться.

Клара Сматова, заведующая кафедрой «Педагогика и практическая психология»

Больше чем председатель

Со дня основания Ассамблеи народа Казахстана её верным другом и соратником выступает общество немцев «Возрождение» Жамбылской области. Его коллектив активно работает над сохранением и популяризацией традиций, обычаев и родного языка. Большой вклад в развитие этого сотрудничества сделала Елизавета Шефер, в то время руководитель общества.

Евгения Кобер

■ Занимая активную жизненную позицию, являясь истинным патриотом, Елизавета Владимировна активно участвовала в общественной жизни области и республики. Будучи президентом общества немцев Жамбылской области (1998-2010 гг.), являлась членом Ассамблеи, Совета немцев, Жамбылского областного филиала «Ассоциации деловых женщин Казахстана».

За вклад в укрепление дружбы, межнационального и межконфессионального согласия Елизавета Владимировна в 2001 году была награждена орденом «Достык» II степени, юбилейными медалями в честь 10-летия Независимости Республики Казахстан и 10-летия Ассамблеи народа Казахстана, а также многочисленными Почетными грамотами.

Благодаря ее неустанному труду разработаны и реализованы различные проекты по улучшению материально-технической базы общества. Через гранты ему были выделены средства на подготовку и переподготовку кадров из числа безработной молодежи по специальностям: оператор ЭВМ, закройщик и мастер по пошиву женской одежды, повар, кондитер.

С подачи Елизаветы Шефер совместно с АООНК «Возрождение» в г. Тараз ежегодно проводились фестивали немецкой культуры. В 1998 году открылся клуб немецкой молодежи «Juwel». Совместными усилиями



Елизавета Шефер (слева) встречает генерального консула ФРГ в Алматы Герольда Амелунга.

он стал мощной командой, которая состоит в Союзе немецкой молодежи Казахстана (СНМК). По инициативе общества немцев при поддержке Посольства Федеративной Республики Германия в Республике Казахстан был создан художественный музей самобытного художника Леонида Владимировича Брюмера, оставшегося после смерти в дар городу более 1 100 картин.

Родилась Елизавета Владимировна 7 декабря 1955 года на станции Хан-Тау Мойынкумского района Джамбульской

области. Свою трудовую деятельность начала в 1975 году учителем начальных классов средней школы в селе Берлик (Мойынкумский район) после окончания Чимкентского художественного училища имени Кастеева.

С 1976 г. Елизавета Шефер прошла путь от учителя математики до директора средней школы им. К. Азербайева, была заместителем председателя Красногорского райисполкома Жамбылской области. В 1984 г. ей присвоено звание «Отличник просвещения Казахской ССР».

И после выхода на заслуженный отдых Елизавета Владимировна пользуется большим авторитетом и уважением не только среди представителей немецкой этнической группы, но и среди коллег, единомышленников, представителей широкой общественности области. Ее отличают принципиальность и требовательность, умение убеждать и аргументированно отстаивать свою точку зрения, настойчиво и последовательно работать с людьми по укреплению дружбы, единства народа Казахстана.

Благодаря работе Елизаветы Владимировны общество немцев Жамбылской области и по сей день имеет четко отлаженную структуру с филиалами во всех районах, тесно сотрудничает с государственными органами в том числе и с Ассамблеей народа Казахстана. ■



Фото предоставила Евгения Кобер

г. Нур-Султан
ТД «Автогранд»
бутик 114
(ул. Акжол, 41)

рынок «Салем»
сектор А
бутик 18
(ул. Тлендиева, 10)



СЕТЬ МАГАЗИНОВ АВТОЗАПЧАСТЕЙ

+7 778 420 51 68, +7 707 543 55 54, +7 708 342 14 62; ast4205168@gmail.com

Einmal nur Beilagen, bitte!

„Nur Wölfe essen mehr Fleisch als Kasachen“ lautet ein Sprichwort. Doch gibt es auch in Kasachstan Menschen, die auf Tiere in ihrem Essen verzichten. Ein Leben als Vegetarier, in einem von Fleisch übersättigten Land, ist oft schwierig. Dennoch entscheiden sich immer mehr für eine vegetarische Ernährung.

Antonio Prokscha

In einer Facebook-Gruppe fragt vergangene Woche eine junge Amerikanerin nach veganen oder vegetarischen Angeboten in Kasachstan. Was sie erntet, sind zynische Kommentare „Ja, bei allen Restaurants findest du vegetarische Kühe, Schafe und Ziegen! Die ernähren sich alle vegetarisch!“, antwortet einer. „Was für ein sinnloses Thema! Leute macht etwas produktives!“, ärgert sich ein anderer.

In Kasachstan ein Vegetarier zu sein, scheint geradezu subversiv. Fleisch essen ist tief in der kasachischen Kultur verankert und hat Tradition. Als das Land noch zum Großteil von Nomaden bevölkert war, galt Fleisch als überlebenswichtiges Nahrungsmittel. Der Gemüseanbau war wenig verbreitet und Fleisch lieferte den Nomaden die nötige Energie, um durch den rauen Winter zu kommen.

Vor allem deshalb ist die kasachische Küche geprägt von Fleisch. Nationalgerichte wie Beschbarmak oder Manti werden für gewöhnlich mit Fleisch serviert. Genauso wie alles andere. In fast jeder Suppe, Samsa oder Plov findet man Fleisch.

In den meisten Restaurants Kasachstans, ist es schwer überhaupt vegetarische Hauptgerichte zu finden. Vorspeisen und Beilagen sind oft die einzige Alternative zu Fleischgerichten. Es scheint fast unmöglich, sich in Kasachstan rein vegetarisch zu ernähren – zumindest bis vor kurzem.

Vegetarier auf dem Vormarsch

Weltweit entscheiden sich Menschen immer häufiger dafür, auf Fleisch in ihrer Ernährung zu verzichten. Es gibt viele Gründe dafür Vegetarier zu werden. Manche tun es für die Umwelt oder den Tieren zu liebe, andere um sich gesünder zu ernähren.

Auch in Kasachstan ist ein Trend hin zum Vegetarismus erkennbar. Es gibt zwar keine genauen Zahlen darüber, wie viele Vegetarier in Kasachstan leben. Zu beobachten ist aber, dass in den vergangenen Jahren zunehmend vegetarische Angebote entstehen.

In Städten wie Almaty oder Nur-Sultan gibt es viele Restaurants, die fleischlose Hauptgerichte führen. In Almaty findet man sogar mehrere Restaurants, die ausschließlich vegetarische Gerichte servieren.



Auf dem Grünen Basar in Almaty werden Vegetarier fündig. Mittlerweile müssen sie aber in Kasachstan nicht immer selbst kochen.

Eines der ältesten davon ist Govinda's Vegetarian Café, ein indisches Restaurant im Norden Almatys. Betritt man das Vegetarian Café, schauen die Mitarbeiter etwas erschrocken. Fast unvorbereitet auf das Szenario, dass überhaupt Gäste das Restaurant betreten. Dennoch zaubern die Köche gutes indisches Essen – ganz ohne Fleisch.

Doch ist Govinda's Vegetarian Café nicht mehr die einzige vegetarische Option der Stadt. Viele Restaurants in Almaty schließen sich dem Trend an und bieten mittlerweile „gesunde Karten“ an, die vegetarischen Gerichten führen.

Das Problem: Kaum ein Koch in Kasachstan ist selber Vegetarier oder kennt sich mit vegetarischer Küche aus. Deshalb ist das Essen oft geschmacklos oder gar nicht wirklich vegetarisch. „Manche werfen einfach statt Fleisch Tofu in das Essen, verwenden aber trotzdem Rinderbrühe“, erzählt Martina über Restaurants in Almaty.

Neues Essen fuer Almaty

Martina ist seit knapp zehn Jahren selber Vegetarierin und kommt ursprünglich aus Öskemen, im Osten Kasachstans. „Outet man sich als Vegetarier, sind viele darüber verwundert, wie man ohne Fleisch überleben kann.“, erzählt sie lachend. „Kasachen sind süchtig nach Fleisch“.

Dem entgegen, entwickelt sich auch in Kasachstan langsam eine vegetarische Szene, so Martina. „Mehr und mehr Leute

wollen sich bewusster ernähren. Deshalb verzichten viele mittlerweile auf Fleisch.“

Als Martina vor ein paar Jahren bei einer Freundin in den USA zu Besuch war, die dort selber ein vegetarisches Restaurant führt, kam ihr die Idee. Warum nicht ein rein vegetarisches Restaurant in Kasachstan eröffnen?

Zusammen mit einer Freundin, eröffnete sie schließlich im Oktober 2019 das Bliss Blossoms in Almaty. Das kleine Restaurant im Zentrum der Stadt, kommt sogar vollkommen ohne tierische Produkte aus – und das bisher erfolgreich. „Viele junge Leute kommen und freuen sich darüber ein rein vegetarisches Restaurant in Almaty zu haben.“, erzählt Martina.

„Almaty ist für Vegetarier der beste Ort in Kasachstan.“, so Martina. „Hier leben viele Leute aus anderen Teilen der Welt, die es gewohnt sind sich vegetarisch zu ernähren. Außerdem gibt es hier durch die Lage ein viel größeres Angebot an Gemüse und Obst.“

Bisher kann man jedoch hauptsächlich in Kasachstans Städten vegetarische Optionen finden. Auf dem Land hingegen, fehlt es oft an Alternativen. Das Problem bei einem vegetarischen Lebensstil in Kasachstan, bleibt das mangelnde Angebot.

Fleisch ist Tradition

Die Kultur in der man aufwächst ist einer der Hauptfaktoren dafür, ob man Fleisch isst. In Kasachstan ist Fleisch essen fester Teil der Kultur. Viele Gerichte mit Fleisch

haben traditionellen Wert. Kein Fleisch zu essen bedeutet für manche, sich von der eigenen Kultur zu entfremden.

Ähnlich beschreibt es kürzlich Alicia Wittmeyer in einem Kommentar der New York Times. Als Kind von malaysisch-chinesischen Einwanderern in den USA, ist für sie Familie und Tradition, eng mit dem Essen ihrer Eltern verbunden – und das bedeutet auch Fleisch. Auch um diese Verbindung zu ihrer eigenen Kultur nicht zu verlieren, könnte sie nie vollständig mit dem Fleisch essen aufhören.

Das bedeutet aber nicht, sich darauf auszuruhen. „Die Lösung ist nicht Sturheit, sondern sich erwachsen zu verhalten. Wir sind alle fähig zwischen sinnvollem und sinnlosem Fleisch zu unterscheiden.“, fasst Alicia Wittmeyer zusammen. So muss auch in Kasachstan nicht jedes Samsa mit Hack gefüllt sein, nicht jeder Salat mit Huhn bedeckt werden. Man glaubt es kaum, aber die meiste Zeit merkt man den Unterschied gar nicht.

Falls man weiteren Rat zu dem Thema will, die junge Amerikanerin hat mittlerweile eine eigene Facebook-Gruppe gegründet. Unter „Vegans & Vegetarians of Kazakhstan and Central Asia“ findet man sie. Hier Tauschen sich die Mitglieder über das Thema, sowie vegane und vegetarische Restaurants in Kasachstan aus. Findet man trotzdem keine Restaurants in seiner Nähe, die fleischlose Gerichte anbieten, gibt es immer einen einfachen Weg an vegetarisches Essen zu kommen: selber kochen. ■

ZADARIM

Антик Винтаж – подарок вам!

- Антикварные изделия из сплава серебра, олова и цветных металлов
- Эксклюзивные товары из Австрии и Германии
- Продукция ручной работы, изготовление художественно оформленных подарков и упаковок
- Индивидуальный дизайн



Прекрасный мир глазами детей

В Центральном государственном музее Республики Казахстан прошло открытие выставки «Прекрасный мир глазами детей». В экспозиции, приуроченной к 25-летию Ассамблеи народа Казахстана, были представлены работы участников первого Республиканского конкурса иллюстраций к детским рассказам известного казахстанского писателя Герольда Бельгера.

Сбор работ конкурса, стартовавшего в День Независимости Казахстана в 2019 году, проходил в течение двух месяцев. Участники, среди которых учащиеся 4-11 классов, студенты колледжей, а также воспитанники центра детского развития «Almaty tutoring», создали ряд иллюстраций, лучшие из которых войдут в сборник «Волк, Чапа и другие».

Приветствуя конкурсантов и гостей выставки, организатор мероприятия, дизайнер-декоратор и преподаватель Ажар Тюлеубаева зачитала обращение от семьи писателя:

«Дорогие наши юные творцы, уважаемые организаторы выставки и руководство Центрального государственного музея Республики Казахстан! Приветствуем вас и желаем достойно провести это замечательное мероприятие. Оно первое, а значит – обязательно должно нести за собой продолжение. Вы – первооткрыватели, а это всегда почетно и ответственно. Мы безмерно благодарны вам за интерес к творчеству и судьбе Герольда Бельгера – выдающегося писателя, публициста, общественного деятеля, переводчика, нашего мужа и отца.

Нельзя сказать, что Герольд Карлович был детским писателем, однако его творчество очень многогранно. В своих произведениях, таких как «Земляника степная», «Волк, Чапа и другие» он простым и доступным для детского восприятия языком рассказал о большой внутренней драме маленького мальчика из немецкой семьи, пережившего в суровое военное время вынужденное переселение со своей родной земли на Волге



Фото предоставила Ажар Тюлеубаева

в далекий аул Северного Казахстана. Из всех детских радостей у него были лишь преданная больная собака Волк, тощая корова Марта да овцы Лю, Ца и Фу. Мы очень благодарны участникам, отразившим в своих иллюстрациях ту эпоху и то состояние души, которые описал в своих непростых рассказах Герольд Бельгер. Трудно было ожидать такого понимания от современной детворы, и именно поэтому ваши работы так ценны для нас.

Герольд Карлович очень любил детей. Понимал их, умел всегда найти общий язык, ценил их искренние, непосредственные мысли. Самое интересное всегда записывал в свои дневники, свидетельствуя чему его потрясали письма к внуку, которые вскоре тоже должны увидеть свет. Он сочинял инте-

ресные сказки, обладающие притягательной силой... Меня, свою дочь, он научил читать к шести годам. Учились мы именно по иллюстрациям, у нас в огромном шкафу были и «Мурзилки», и «Веселые картинки».

Герольд Карлович с самого рождения до своих 80 лет был невероятно любознательным. Он всегда пытался вникнуть в самую суть, дойти до глубин и никогда не терял ни минуты своего драгоценного времени. Поэтому и успел так много.

Мы желаем вам следовать по его пути – творить, ценить жизнь, не тратить ее на бессмысленные пустоты, всегда идти вперед и развивать себя.

В добрый путь! С уважением, вдова Раиса Закировна Хисматулина и дочь Ирина Бельгер».

Чествуя победителей конкурса, заместитель директора музея по научной работе Галия Темертон отметила:

«Отрадно видеть стремление детей к прекрасному, к чтению; отрадно и стремление руководителей художественных студий, школ и центров к тому, чтобы привлечь и воспитать в детях любовь к искусству. Не менее ценно то, что при этом они обращаются к произведениям таких писателей, как Герольд Карлович Бельгер. Мне посчастливилось быть знакомой с этим великим патриотом своей родины. Он не просто участвовал в общественно-социальных программах, а действительно вел передовую казахскую литературу.

Руководитель депозитария Ассамблеи народа Казахстана при Национальной библиотеке РК в Алматы Мадина Жаркналова также поблагодарила присутствующих за интерес к творчеству великого писателя и переводчика, отметив, что все желающие также могут познакомиться с уникальными предметами, сопровождавшими Герольда Бельгера в жизни, выставленными в музее в дни конкурса. Также она пригласила гостей посетить мемориальный кабинет, расположенный в библиотеке. Благодаря семье Герольда Карловича в нем представлены личные вещи, фотоальбомы и книги, позволяющие проникнуться неповторимой атмосферой, в которой творил немецкий сын казахского народа. ■

Материал подготовил Тимофей Лихобабин.

Серебряный возраст – время возможностей!

В Костаное, при областном немецком культурном центре «Возрождение», живет и процветает клуб нового формата для пожилых людей. Он для тех, кто полон сил и энергии, кто готов использовать свои знания и навыки, чтобы быть полезным обществу, жить интересной и насыщенной жизнью. Это место встречи для всех, кому больше 55 и кому нужен клуб по интересам. Здесь получают новые знания, ведут активный образ жизни, занимаются скандинавской ходьбой, посещают секцию ЛФК и говорят: «Движение – это жизнь!».

Мargarita Бек

Никто из членов клуба себя не считает старым. Все они с удовольствием участвуют в культурных и общественных мероприятиях, которые проходят в Немецком доме. Уютная гостиная, тренажерный зал, прекрасный холл с фортепиано, где можно потанцевать, заняться йогой, пилатесом. Сюда можно пригласить гостей на праздник или день рождения. «Мы создали душевную атмосферу, чтобы пенсионеры могли общаться друг с другом, вместе заниматься интересными делами. Проект направлен на то, чтобы вышедшие на заслуженный отдых люди почувствовали себя нужными, имели возможность заниматься спортом, проводить свободное время за чтением, чашкой кофе», – рассказала заместитель председателя общества Елена Шик.

Сами представители серебряного возраста говорят: «Здесь такая располагающая обстановка, что даже не хочется уходить. Мы можем проявлять себя, делиться друг с другом опытом, словом, чувствуем себя неодинокими и



Фото предоставлено автором

счастливыми. Нашему поколению очень повезло». Вот и на этот раз, в преддверии 8 марта, решили: празднику быть!!! «У нас нет ни короны, ни вируса», – пошутили участники клуба сеньоров и небольшим составом собрались на мероприятии.

«Малые формы культурно-досуговой деятельности для нас не менее важны, чем массовые, поэтому ничего отменять

не будем, тем более что все санитарно-профилактические меры в Немецком доме Костаная предприняты: ежедневная влажная уборка и дезинфекция», – подчеркнула Елена Шик.

Елена Викторовна поздравила дорогих женщин с Международным днем 8 марта и выступила в роли ведущей торжества. Провела экскурс в историю праздника, рассказав о том, как извест-

ная немка Клара Цеткин поспособствовала появлению Международного женского дня.

Тем временем мужчины под руководством тренера по ЛФК Анатолия Круглика, заслуженного тренера Казахстана, мастера спорта, подготовили для дам творческую программу: сценки, пантомимы, стихи собственного сочинения и подарки. Елена Викторовна ни минуты не дала скучать участникам: проводила зажигательные игры, веселые конкурсы и викторины. Все с удовольствием пели любимые песни, танцевали и получали призы!

Четыре часа хорошего настроения и смеха пролетели незаметно. Всё по-семейному в любимом общем Немецком доме, где с нетерпением ждут новых встреч.

В Германии и многих других европейских странах уровень успешности власти аналитики измеряют уровнем счастья населения. Важно и здесь, в Казахстане, в немецкой общине видеть счастливые лица людей, которые любят свой город, свою страну и родину своих предков. ■

Junge Buchliebhaber: Ein Schritt zur Entwicklung des Landes

„Lies das Buch, gib uns deine Hand und wir geben dir den Autoschlüssel!“ So lautet die Losung eines Wettbewerbs in Usbekistan. Jugendliche, die viele Bücher lesen, können gewinnen und bekommen ein Auto als Präsidentengeschenk.

Malokhatkhon Turgunova

Wir leben im Zeitalter der Informationstechnologien. Junge Menschen wachsen entsprechend auf – viele von ihnen interessieren sich mehr für Computer und Smartphones als für Bücher. Dabei gerät schnell in Vergessenheit, dass wahre Bücher immer auch die Entwicklung von Staat und Gesellschaft mit beeinflussen. Auch für die persönliche Entwicklung des Menschen haben sie einen unschätzbaren Wert. In Usbekistan hatte man dagegen für Jahrzehnte die Vorstellung, dass die Jugendlichen gar keine Bücher lesen.

Der neue Präsident Shavkat Mirziyoyev brachte in seinem Vorwahlprogramm 2016 eine Idee vor, um dem Abhilfe zu schaffen. Das Hauptziel seiner Initiative war es, die Lesefreude bei den jungen Menschen zu fördern und ihre Einstellung zu Büchern zu verändern. Um das umzusetzen, verabschiedete die Agentur für den Jugendrat Usbekistans ein neues Gesetz. Es sah die Ausrichtung eines Wettbewerbs unter den Jugendlichen des Landes vor – unter dem Titel: „Junge Buchliebhaber“. Der Wettbewerb war von Anfang an ein Erfolg, und so gibt es ihn nun schon seit drei Jahren.

Zum ersten Mal konnten die „Jungen Buchliebhaber“ 2017 ihre Kenntnisse unter Beweis stellen. Der Wettbewerb fand in zwei Alterskategorien statt: einer für die 15- bis 19-Jährigen und einer für die 20- bis 30-Jährigen. Die Jugend zeigte großes Interesse, weil die Teilnahme ihnen gesellschaftliche Anerkennung versprach. Da auch jüngere Leser mitmachen wollten, gab es im zweiten Jahr eine Änderung im Regelwerk: es kam die Alterskategorie der 10- bis 14-Jährigen hinzu.

Auch Bücher aus den Nachbarländern werden gelesen

Bei der Durchführung des Wettbewerbs arbeiten mehrere Verbände und Organisationen zusammen. Die wichtigste unter ihnen ist die Jugendunion Usbekistans. Sie spielt die Hauptrolle bei der Organisation, während die anderen sich Aufgaben wie die Bewertung der Teilnehmer, die Literaturauswahl oder die Finanzen teilen.

Als Vorbereitung für „Junge Buchliebhaber“ erstellt ein Team mit Expertenkenntnissen auf einem bestimmten Gebiet eine Liste mit Büchern, die die Anwärter lesen



Wer gewinnt, bekommt vom Präsidenten ein Auto geschenkt.

sollen. Sie enthält Werke der Weltliteratur sowie Bücher aus den Nachbarländern, usbekische Literatur und literarische Zeitschriften aus Usbekistan. Die Liste muss mindestens drei Monate vor Beginn des Wettbewerbs bekannt gegeben werden. In diesem Jahr war das Mitte Februar. Da Jugendliche aus immer mehr unterschiedlichen Fachbereichen teilnehmen möchten, enthält die Liste nicht nur Belletristik, sondern auch einige wissenschaftliche Bücher wie Avicennas „Gesetze der Medizin“ oder Perelmans „Interessante Mathematik“.

Der Wettbewerb ist auch eine Glücksprüfung

Dass der Erfolg bei dem Wettbewerb nicht immer nur vom Wissen und Talent abhängt, sondern manchmal auch eine Portion Glück dazugehört, weiß Mansurbek Boysarijev, einer der Experten von der Jugendunion. Ein Bewerber, erinnert er sich, hatte dieses Glück leider nicht und schied aus, weil er in der Regionalrunde eine Frage nicht beantworten konnte. „Später kam sein Vater zu mir und sagte, dass er seinem Sohn alle notwendigen Bücher besorgt hatte – bis auf eines. Leider bekam er seine Frage aber genau daraus.“ Trotzdem sei der Vater dankbar gewesen, dass sein Sohn die Möglichkeit der Teilnahme gehabt habe.

Die Kandidaten, die am Ende keinen Preis gewinnen, fühlen sich in der Regel nicht als Verlierer. Sie empfinden es als eine Belohnung, aus den Büchern emo-

tionale, mentale und spirituelle Energie erhalten zu haben. Wer eine Liste von Büchern durchgelesen hat, ist eine andere Person als zuvor, da das Lesen den Charakter prägt.

Deutschland als Vorbild

Das sieht auch Bakhodir Karimov vom Institut für usbekische Sprache und Literatur so. Karimov ist seit drei Jahren Mitglied der Jury und hat die Entwicklungen der jungen Leser und ihre Haltung zum Lesen beobachtet. „Die Teilnehmer haben im Laufe des Wettbewerbs neue Fähigkeiten entwickelt. Junge Leser, die die letzte Runde erreicht hatten, waren sehr zufrieden, teilgenommen zu haben, obwohl sie am Ende nicht gewonnen und das Auto nicht bekommen konnten. Aber durch ihre Teilnahme hatten sie viele neue gebildete, motivierte Freunde gefunden.“

Als vorbildhaft sieht Karimov die Entwicklungen in Deutschland an. Als er vor einigen Jahren dort war, fand er es bemerkenswert, wie die Deutschen ihre Zeit nutzen: „In der U-Bahn, in Bussen und Straßenbahnen konnte man viele Leute sehen, die ein Buch in der Hand hielten. Auch mit Tablets oder Smartphones lasen sie Bücher. Was ich an ihnen wirklich bewundert habe, ist, dass sie die modernen Technologien nutzen, um ihren Geist und ihr Wissen zu verbessern. Damals war ich sehr neidisch darauf. Heute kann ich mich auch in unserem Land daran erfreuen.“

„Junge Buchliebhaber“ für das ganze Land

Ähnlich zur Rolle des Lesens äußert sich Nodir Jonuzoq, Mitglied des Schriftstellerverbands Usbekistans und Chefredakteur der usbekischen Zeitschrift „Yoshlik“ („Die Jugend“). Er kritisiert die heute weit verbreitete Ansicht, dass man ein Buch von 300 oder 500 Seiten nicht durchlesen müsse, weil man den Hauptinhalt des Werkes ja im Internet recherchieren könne. „Das ist aber nichts weiter als Informationen, die das Gehirn aufblasen. Die Rolle der Literatur ist nicht darauf beschränkt, dass man die Handlung des Werkes kennt. Während des Lesens eines Werkes ändert sich der Mensch innerlich, ändern sich seine Gefühle – darin liegt der Wert des Buches.“

Der wichtigste Aspekt an dem Wettbewerb „Junge Buchliebhaber“ ist für Jonuzoq, dass er das gesamte Land erfasse – von den entlegensten Dörfern bis hin zur Hauptstadt. Auch entwickle sich durch ihn die Leseatmosphäre nicht nur unter den Jugendlichen, sondern auch in der ganzen Familie, vor allem unter den Eltern: sie kaufen im Buchhandel die Literatur für ihre Kinder, suchen im Internet nach Werken und Autoren oder schauen sich zusammen die Finals von Quiz-Shows an.

In diesem Format werden schließlich auch die Endrunden von „Junge Buchliebhaber“ im Fernsehen übertragen. Im Finale des letzten Wettbewerbs testeten die Teilnehmer aus 14 Regionen des Landes ihr Bücherwissen und ermittelten so die Gewinner vor laufender Kamera.

Man liest für sich

Bemerkenswert war, dass es in der Altersgruppe der 15- bis 19-Jährigen ausschließlich Siegerinnen gab. Den ersten Platz und das Geschenk des Präsidenten – ein Spark Car – gewann Shahzoda Karimbaeva aus der Republik Karakalpakstan.

Über ihre Motivation sagt sie: „Ein echter Buchliebhaber liest ein Buch ohne besonderen Anlass, nur für sich selbst. Aber als unser Staat uns die Chance gab, durch das Lesen von Büchern auch noch ein Auto zu bekommen, wollten wir davon profitieren.“ Die Wahl sei ein großer Konkurrenzkampf gewesen und habe den Teilnehmern ermöglicht, zu sehen, was sie schon können, wo aber auch ihre Schwächen liegen. Für die Jugendlichen hat der Sieg bei „Junge Buchliebhaber“ für zusätzliche Ambitionen gesorgt: „Vor der Teilnahme an diesem Wettbewerb wollte ich eine bekannte Person in Usbekistan sein“, erzählt sie. „Nun möchte ich auf der ganzen Welt berühmt sein, dafür habe ich alle Möglichkeiten, und ich glaube, das werde ich schaffen.“

Auch die anderen Gewinnerinnen wurden reich beschenkt. Farangiz Isakova, eine junge Buchliebhaberin aus Buchara, erhielt von der Jugendunion für den zweiten Platz einen Computer mit einem Drucker, hundert Bücher und eine Auslandsreise. Die Drittplatzierte Nigora Askaralievva aus der Region Taschkent bekam ebenfalls hundert Bücher und eine Auslandsreise.

Der Wettbewerb zeigt, dass man durch regelmäßiges Lesen und gute Literaturkenntnisse einen bestimmten Platz in der Gesellschaft erreichen kann. Den Organisatoren ist daran gelegen, dass das Lesen nachhaltig populär bleibt und auch in Zukunft viele Jugendliche an dem Wettbewerb teilnehmen. Um das zu unterstützen, wurden nach der letzten Finalrunde 53 Buchtitel unter der Überschrift „Jugendbibliothek“ in 1.000 Exemplaren veröffentlicht und an alle Bildungseinrichtungen im ganzen Land verteilt. Außerdem ging eine offizielle Homepage für die „Jungen Buchliebhaber“ online und es wurden den Jugendlichen die aufgelisteten Bücher als E-Book zur Verfügung gestellt.

Ich bedanke mich bei Mansurbek Boysarijev aus der Jugendunion Usbekistan für die informationelle Unterstützung dieses Artikels.



Die Finalrunde fand in Form eines Quiz' statt und wurde im Fernsehen übertragen.

«Wiedergeburt» – значит «возрождение»

Деятельность Восточно-Казахстанского областного немецкого культурного центра «Видергебурт», созданного еще в 90-е годы, обрела второе дыхание за последние несколько лет. Активизировались программы поддержки этнических немцев, благотворительные акции, консультационная работа, языковые курсы и другие мероприятия.

Елена Пашке

■ Напомним: в октябре 2017 года в Астане состоялась учредительная конференция немцев Казахстана, где были избраны Попечительский совет Общественного фонда «Казахстанское объединение немцев «Возрождение» и его председатель – уважаемый общественный деятель, депутат Мажилиса Парламента Республики Казахстан Альберт Павлович Рау.

– У Фонда амбициозные задачи – сохранение национальной самобытности, родного языка и культурного наследия немцев Казахстана, – говорит председатель Восточно-Казахстанского областного немецкого этнокультурного объединения «Видергебурт» Евгений Шумахер. – Для этого необходимо непосредственное участие как можно большего числа членов региональных обществ немцев. В условиях всеобщей глобализации консолидация вокруг общей идеи поможет сохраниться казахстанским немцам как этносу.

При этом важно взаимоуважение и сотрудничество с представителями других наций. Ведь, как говорит Первый Президент Республики Казахстан, Лидер нации – Елбасы Нурсултан Назарбаев, все мы в первую очередь казахстанцы – нация единого будущего.

Взаимовыручка, единение и международное сотрудничество на основе этнической принадлежности присущи не только потомкам Гёте и Шиллера, но и другим народам, депортированным в Казахстан в годы лихолетья.

Начали с базы

– Мы активизировали работу по уточнению базы данных этнических немцев региона, – добавляет Евгений Шумахер. – Использовали различные способы, чтобы найти нуждающихся в поддержке в Усть-Каменогорске, а также ряде районов – Катон-Карагайском, Курчумском, Кокпектинском и Зырянском (ныне район Алтай). Начали со списков, которые нам предоставили районные и городские акиматы. Наши сотрудники дозванивались до потомков депортированных, подвергшихся репрессиям и гонениям.

Также подавали объявления в газеты, на радио, в соцсети, призывая этнических немцев – жителей региона – зарегистрироваться в нашем обществе в Усть-Каменогорске по адресу: ул. Красина, 1. Координатор по социальной работе составлял список нуждающихся граждан этнической немецкой группы, собирал заявления от благополучателей и документы к ним для представления на заседании социальной комиссии. Набралось свыше 500 человек, с которыми началась работа.

Однако за годы претворения в жизнь программ помощи у части немецкого населения возникли иждивенческие настроения, мол, Фонд должен выдавать лекарства, продукты питания, вещи и т.д. Хочется напомнить, что оказание благотворительной помощи – это не ежемесячное получение пособий, а единовременные акции, рассчитанные в объеме финансирования.



Фото: Объединение немцев ВКО «Видергебурт»

– В частности, по графику порядка десяти человек в год получают небольшую сумму в размере 14 тысяч тенге из немецкого социального фонда, – говорит Е. Шумахер. – На следующий год – другие и т.д. Некоторые представители немецкой этнической группы сами хотят оказать помощь обществу, записать детей бесплатно изучать немецкий язык, поддержать подписку республиканской газеты «DAZ», участвовать в жизни объединения.

Дальше – больше

Члены немецкого этнообъединения провели тысячи бесплатных консультаций, в том числе юридических, по вопросам получения рабочей и других видов виз для выезда в Германию в гости, на лечение, обучение и др. Эти вопросы взяла на себя Светлана Цвейгард.

Языковые курсы для взрослых и детей от уровня А1 до В1 на протяжении многих лет ведет опытный педагог Елена Шумахер и другие преподаватели.

Культурологическая и кружковая работа – это задача Александры Шиллинг, которая подает заявки на участие в различных проектах.

Действует Клуб немецкой молодежи «Spass», причем не только в культурно-досуговом ключе, а еще и волонтерской направленности. Это укрепляет связь между поколениями. Характерный пример – маршрут памяти, в котором приняли участие десятки добровольцев. Они встречались с жертвами политических репрессий, записывали их воспоминания, писали посты в соцсетях. Это особенно важно в текущем году, который по решению Главы государства Касым-Жомарта Токаева объявлен Годом волонтера. Ведь волонтерство – это не просто бесплатная работа, это показатель ответственности граждан и готовность менять мир к лучшему. По данным ООН, его вклад в мировую экономику составляет более 400 млрд долларов ежегодно.

Стали ближе

Социальная работа легла на плечи Натальи Казаковой. Медик по образованию, она определяет, чем центр может

помочь тому или иному человеку. Так, с получением ежегодных продуктовых посылок для малообеспеченных граждан все ясно. Крупы, масло, сахар и другие продукты выручают людей из глубинки. С ежеквартальным обеспечением бесплатными лекарствами надо учитывать ряд условий.

– Востребована у населения компенсация расходов на медикаменты и медприборы, которые закупает сам благополучатель, а затем приносит нам чеки и рецепты, – говорит координатор по социальной работе Наталья Казакова. – Мы пользуемся определенным перечнем препаратов, соблюдая лимит – не больше 12 месячных расчетных показателей (около 30 тысяч тенге) на человека в квартал. Это существенная помощь для малоимущих лиц, которые все больше чувствуют защищенность и свою сопричастность к немецкому этносу.

Также осуществляется патронаж на дому одиноко проживающих граждан преклонного возраста, которые не могут обслуживать себя сами. В этом отношении важны не цифры (таких людей не больше десяти по Усть-Каменогорску), а именно их судьбы.

– Для людей преклонного возраста, которые в силу разных причин остались без родственников и поддержки, элементарная помощь в уборке, гигиенических процедурах, закупе продуктов питания бесценна, – отмечает Наталья Казакова. – Трудно переоценить и важность простого человеческого общения.

Что касается методологии, координатором по социальной работе совместно с ассистентом была распланирована проектная деятельность на квартал и составлено расписание посещения участников проекта. Ассистент выполнял работу по оказанию санитарных, бытовых и прочих услуг благополучателям, контактировал с соцработником, вел дневник учета проделанной работы. Координатор вел контроль её качества путем опроса участников и осмотра жилья.

Это и люди с ограниченными возможностями, и трудармейцы. К примеру, Климентина Николаевна Райш, которая перенесла все тяготы депортации, накануне своего 100-летия не теряет жизнелюбия и оптимизма.

Жизненные трудности закаляли казахстанских немцев, поэтому не перестаешь удивляться их жизнелюбию. Можно долго рассказывать об успехах Фрауен-клуба, который возглавляет художественный руководитель вокального ансамбля «Maiglöckchen» Лидия Генриховна Роот. Здесь люди «золотого» возраста поют, рукодельничают, обсуждают книги, сочиняют стихи, посещают выставки, общаются...

Важно и другое – в клубе «Для тех, кому за...» еженедельно читаются лекции о здоровом образе жизни, профилактике заболеваний, проводится тибетская гимнастика. К примеру, 88-летняя активистка Нонна Александровна Слукина не пропускает ни одного занятия.

– С воодушевлением отнеслись пожилые немцы к реализации проекта «Академия сеньоров», в рамках которого свыше десяти человек прошли недельный курс оздоровления в доме отдыха «Изумрудный», расположенном в живописных горах Восточного Казахстана, – добавила Наталья Казакова. – Это были дни, наполненные не только лечебными процедурами, но и познавательной-развлекательной программой – концертами, семинарами, встречами. Особенно понравилась акция «Стильная штучка», когда с бабушками поработали парикмахеры, стилисты, визажисты. Фотографии до и после посещения «салона» им вручили на память.

Красный Крест

То, что отличает Восточно-Казахстанский немецкий центр «Видергебурт» от других филиалов и регионов, это тесное сотрудничество с Немецким Красным Крестом. Через эту международную организацию была оказана материальная поддержка, оплата дорогостоящих обследований и операций на крупные суммы.

– Так, только за 2018 год получили помощь восемь человек в размере почти трёх миллионов тенге, – подчеркнула Наталья Казакова. – За прошлый год обратились свыше десяти человек, из них на сегодняшний день почти все получили дотацию на общую сумму 5 774 939 тенге. Например, Эмма Оттовна Благодарнова, 1938 года рождения, в минувшем году получила травму – перелом шейки бедренной кости. Требовалось срочное оперативное лечение в городской больнице № 1 г. Усть-Каменогорск.

При этом у нее сахарный диабет второго типа, язвенная болезнь и другие заболевания. Была проведена сложнейшая операция – тотальное эндопротезирование левого тазобедренного сустава, стоимость которой составила почти один миллион тенге. Для её оплаты дочь Эммы Оттовны была вынуждена взять кредит. Обращение за помощью к Немецкому Красному Кресту и компенсация расходов за операцию помогли женщине вернуться к нормальной жизни.

– Мы работаем на благо нашей многонациональной и многоконфессиональной родины, укрепляя мир, спокойствие и дружбу в обществе, – резюмировал Евгений Шумахер. – Это главное! ■

Coronavirus: Wie ist die Situation in Zentralasien?

Angesichts des neuen Coronavirus wurden die Länder Zentralasiens früh in Alarmbereitschaft versetzt. Bisher wurden jedoch keine Fälle in der Region gemeldet. Der Artikel erschien in deutscher Übersetzung auf Novastan.org. Wir übernehmen ihn mit freundlicher Genehmigung der Redaktion.

Victor Nicolas

Während die Coronavirus-Epidemie Europa erreicht hat und weltweit mehr als 100.000 Infizierte und 3.400 Todesopfer zu beklagen sind, stehen die Länder Zentralasiens an vorderster Front. Sie gehörten zu den ersten, die Anfang Februar mit Grenzschließungen und dem Aussetzen von Flugverbindungen von und nach China reagiert haben.

Bisher wurde in den zentralasiatischen Staaten kein einziger Fall einer Infektion mit Covid-19 gemeldet, aber die Regierungen verschärfen derzeit weiterhin die Maßnahmen in Bezug auf Risikogebiete. Diese sind vor allem auf den Iran ausgerichtet, der mit mindestens 1.500 Infektionen und 66 Todesfällen die schwerste Bilanz hinter China aufweist. Zudem wird auch die Lage in Aserbaidschan stärker beobachtet.

Kirgistan begrenzt die Einreise für Staatsangehörige von fünf Ländern

Ab dem 1. März hat Kirgistan seine befristete Einreisebeschränkung, die ursprünglich nur chinesische BürgerInnen betraf, auf Staatsangehörige von vier anderen Ländern (Südkorea, Japan, Iran und Italien) ausgeweitet. Das kirgisische Nachrichtenportal Kloop.kg gibt an, dass die Regierung beabsichtigt, diese Einreisebeschränkung je nach der Verbreitung des Virus auf andere Länder auszuweiten.

Die kirgisischen Behörden haben bisher keine Infektionen gemeldet, aber das kirgisische Nachrichtenportal Kaktus berichtete, dass zwei russische Staatsangehörige, die aus Südkorea nach Kirgistan gereist waren, vorsorglich unter Quarantäne gestellt wurden. Ihre Infektion mit dem Coronavirus ist jedoch bislang nicht bestätigt worden.

Kasachstan reduziert seine Flüge nach Aserbaidschan

Nachdem Aserbaidschan drei infizierte Personen meldete, reduzierte Kasachstan ab dem 5. März die Anzahl der Flüge nach Aserbaidschan. So werden Flüge von Nur-Sultan aus komplett ausgesetzt. Flüge auf der Strecke Almaty - Baku werden von fünf Flügen auf einen Flug pro Woche und auf der Strecke Aqtau - Baku von sieben auf ebenfalls einen Flug pro Woche reduziert. Mit diesen Maßnahmen geht auch die Schließung der kasachischen Häfen Aqtau und Kuryk für aserbaidschanische und irani-



Bisher gibt es in Zentralasien eine Infektion mit dem Coronavirus.

sche Schiffe einher, die über das Kaspische Meer ankommen.

Ab dem 8. März tritt auch ein Einreiseverbot für iranische, chinesische und südkoreanische Staatsangehörige in Kraft, wie das Nachrichtenportal Informburo unter Berufung auf den stellvertretenden Minister für Industrie und Infrastrukturentwicklung Berik Kamaliev berichtete. Obwohl etwa tausend Menschen kontrolliert und 358 Menschen präventiv unter Quarantäne gestellt worden sind, gibt es bislang keinen nachgewiesenen Covid-19-Infektionen in Kasachstan. Nach einer Verfügung der Regierung werden KasachInnen, die aus China oder dem Iran kommen, im Krankenhaus isoliert, während diejenigen, die aus Ländern wie Südkorea, Hongkong, Taiwan, Japan und Italien zurückkehren, für 14 Tage zu Hause unter Quarantäne gestellt werden.

Usbekistan kontrolliert präventiv

Auch Usbekistan ist durch Kontrollen ebenfalls proaktiv tätig geworden. Seit dem 15. Januar wurden 6.000 Menschen aus Ländern mit erwiesenen Covid-19-Fällen in Usbekistan getestet, ohne dass jedoch eine Infektion festgestellt wurde. Dennoch sind 600 Personen für 14 Tage unter ärztliche Aufsicht gestellt worden. Laut Sputnik sagte Bahrom Almatov, Direktor der Agentur für sanitäre und epidemiologische Wohlfahrt des usbekischen Gesundheitsministeriums, dass er mit dem staatlichen Komitee für Tourismus die Frage erörtern werde, ob der Tourismus aus den am stärksten von dem Virus betroffenen Ländern Iran, Südkorea und Italien beschränkt werde.

In Bezug auf den Iran meldete das usbekische Außenministerium die Anwesenheit von 60 usbekischen Staatsangehörigen im Land. Diese seien nicht vom Virus betroffen, sollen aber nach ihrer Rückkehr in die Hauptstadt Taschkent für 14 Tage unter Quarantäne gestellt werden.

Tadschikistan setzt öffentliche Gebete aus

Obwohl Tadschikistan bis zuletzt das einzige zentralasiatische Land war, das seine Grenze zu China nicht geschlossen hatte, wurde am 5. März ein Einreiseverbot für Staatsangehörige von fünf Ländern (China, Südkorea, Iran, Italien, Afghanistan) erlassen.

Tadschikistan, das keine Coronavirus-Infektion zu beklagen hat, hat eine Reihe von Einschränkungen eingeführt, die seine Angst vor dem Auftreten des Virus veranschaulichen. Ab dem 5. März sind öffentliche Gebete vom Rat der Ulema des Islamischen Zentrums von Tadschikistan verboten, und in den Moscheen ist nur das Totengebet erlaubt. Moscheebesuche wurden ebenfalls vorübergehend verboten.

Turkmenistan schließt die Grenzen zu Afghanistan und zum Iran

Turkmenistan baut die im Februar beschlossenen vorübergehenden Beschränkungen aus. Nachdem das Land alle Flüge nach China verboten und die Grenze zu Usbekistan geschlossen hatte, versuchte es, sich vor Risiken aus mehreren Ländern zu schützen. Am 26. Februar kündigte der turkmenische Dienst von Radio Free Europe Radio Azatlyk die Schließung der Grenze zu Afghanistan am Grenzübergang Turgundi an. Einige Tage zuvor war auch die Grenze zum Iran geschlossen worden, wie das oppositionelle turkmenische Nachrichtenportal Chronika Turkmenistana berichtete.

Am 2. März schloss die turkmenische Regierung den Hafen von Türkmenbaşy am Kaspischen Meer ausnahmslos für alle Schiffe. Misstrauen wird auch den gegenüber Ländern ausgedrückt, die keine Fälle des Coronavirus verzeichnen. So behauptet Turkmen News, dass die jüngst durch die Fluggesellschaft Turkish Airlines vorgenommene Annullierung von Flügen nach Aschgabat nur eine Folge dessen sei, dass die turkmenischen Behörden verboten haben, in die Türkei zu reisen.

Wie der französische Botschafter in Turkmenistan auf seiner Facebook-Seite berichtet, müssen alle in Turkmenistan

ankommenden Reisenden einen Speicheltest durchführen, bei dem mindestens sechs Stunden auf die Ergebnisse gewartet werden müsse. Außerdem werden Flüge in die Hauptstadt Aschgabat vorübergehend nach Türkmenabat umgeleitet, wo die Tests durchgeführt werden.

Die Medien gehen davon aus, dass die meisten dieser Maßnahmen zwar auf die Angst vor dem Coronavirus zurückzuführen, aber nicht kategorisch sind. Turkmenistan führe solche Maßnahmen regelmäßig durch, ohne dass eine grenzüberschreitende Epidemie bekämpft werden muss.

Konstante Beziehungen zu China

So wie es aussieht, betreffen die Maßnahmen, die die zentralasiatischen Staaten kürzlich ergriffen haben, eher neue Risikogebiete als China, welches das globale Epizentrum des Virus ist. Obwohl die Maßnahmen gegenüber China im Hinblick auf den Coronavirus verstärkt wurden, haben die zentralasiatischen Staaten seit den ersten Maßnahmen mehrfach ihre Unterstützung für China bekanntgegeben.

So berichtete die kasachische Website BaigeNews am 3. März über das Treffen zwischen Präsident Kassym-Schomart Tokajew und einem Mitglied des chinesischen Politbüros. Der Präsident Kasachstans nutzte das Treffen, um seine Solidarität mit dem chinesischen Volk auszudrücken und seinen Willen zu bekräftigen, die Epidemie gemeinsam zu bekämpfen. Im Rahmen des Treffens wurden die Aussichten für eine Stärkung der Beziehungen zwischen den beiden Ländern erörtert.

Trotz aller Maßnahmen und Verbote scheinen die zentralasiatischen Länder China nicht als Verbündeten im Bereich Politik und Handel aufgegeben zu haben. Stattdessen wollen sie diese Beziehungen vor dem Hintergrund der mittlerweile globalen Epidemie weiterhin ausbauen. ■

Aus dem Französischen von Robin Roth

- Alarmbereitschaft, die - боевая готовность
- Aussetzen von Flugverbindungen - прерывать воздушное сообщение
- Einreisebeschränkung, die - ограничение на въезд
- proaktiv tätig - действующий упреждающе
- vom Virus betroffen - поражённый вирусом
- unter Quarantäne stellen - ставить на карантин
- Beschränkungen ausbauen - зд.: снимать ограничения
- grenzüberschreitende Epidemie - внешняя эпидемия, переходящая государственные границы
- Maßnahmen ergreifen - принимать меры
- (seine) Verbündeten aufgeben - отказываться, отречься от (своих) союзников



Die Transportwege zwischen Kasachstan und China bleiben vorerst geschlossen.

Любовь рядом

>> Продолжение. Начало в № 8.

Любовь на расстоянии

Нур-Султан - Жезказган: 462 км.

Юлия Риммер и Андрей Шукманн:

«На самом деле это очень интересная история: мы ехали в лагерь отдохнуть и познакомиться с новыми ребятами, но никак не за своим счастьем. Даже и в мыслях такого не было. Произошло это случайно...»

Помню, как он бесил меня в первый день. Я тогда и подумать не могла, что мы станем парой.

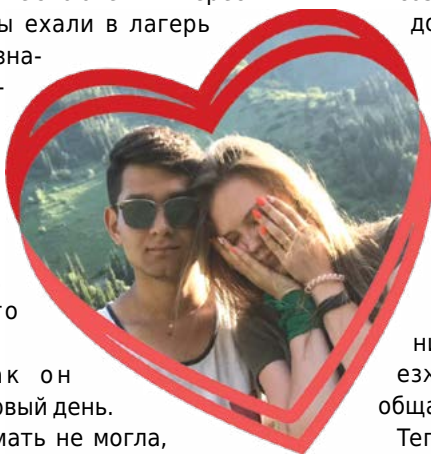
Сам он видел это так:

«По приезде в Таубулак мы ждали только одного - третьей «шишиги» с нашими вещами и ребятами из Нур-Султана. Когда машина приехала, я залез на нее, чтобы помочь разобрать сумки. В этот момент из машины выпрыгнула она со словами: «Ловите меня!». Обернувшись, я уловил только ее уходящий образ...»

На следующее утро на завтрак я и увидел ее. Было очень странное ощущение. Она сидела почти напротив меня, и я не мог отвести от нее взгляд. Был поражен ее глазами. Я просто в них влюбился.

Весь следующий день я следил за манерой ее общения, поведением, жестами. Что-то внутри меня понимало, что такое впервые. Уже вечером я ходил в ее солнцезащитных очках. Ее это очень бесило, а мне нравилось смотреть на то, как она злится».

«За десять дней в лагере мы стали очень родными друг другу и совсем не знали, что будет дальше. Но верили, если это судьба, то все будет хорошо. Вот мы прощаемся, и он уезжает. В этот момент стало очень пусто на душе. По приезде в Алматы на вокзале я вновь встретила его! Это было неожиданно! Мы общались, смеялись, все было так хорошо, пока не пришло время уезжать домой.»



Он сажает нас в поезд, мы прощаемся и понимаем, что это все не просто и мы обязательно встретимся.

Мы скучали с каждым днем больше и больше. Не заканчивали наше общение, спасибо за это социальным сетям. Каждый день переписывались и созванивались, что делаем до сих пор.

В сентябре в Нур-Султане проводился фестиваль, на который он тоже поехал, и это была наша первая встреча после лагеря. Неделя вместе нас связала еще сильнее.

Сейчас наши отношения очень крепки. Он приезжает в гости, мы также общаемся.

Теперь мы с уверенностью можем сказать, что любовь с первого взгляда и любовь на расстоянии существует.

На самом деле СНГК очень связывает людей, создает новые пары и не только. Мы знаем несколько семей, которые тоже родились на проекте или у себя в КНМ. И это действительно замечательно, когда люди находят свое счастье».

Тараз-Павлодар: 1123 км

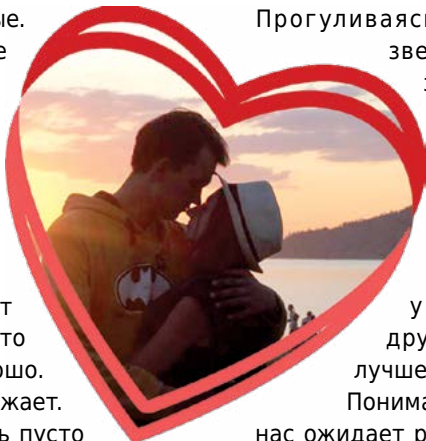
Виолетта Борисова и Олег Науман:

«Мы познакомились летом 2018 года на молодежном проекте в Боровом. Сначала даже не обратили друг на друга никакого внимания. Спустя год встретились вновь в Павлодаре на «Jugendtreff.kz2019».

Прогуливаясь вместе под звездным небом, завязали разговор. Понимая, что у нас не так много времени, старались чаще быть вместе, узнавая друг друга как можно лучше.

Понимая, что впереди нас ожидает расстояние размером во весь Казахстан, все же решили рискнуть... Сейчас у нас всё получилось: мы вместе, и все самое великодушное у нас впереди!»

>> Продолжение следует.



www.transling.de

BEGLAUBIGTE ÜBERSETZUNG

Ihr Übersetzungsbüro TransLing

SCHNELL, PROFESSIONELL, ZUVERLÄSSIG

VON ZUHAUSE BESTELLEN

☎️ 📞 +49 179 76 555 35 / ✉️ info@transling.de

ВЫБЕРИ ПРАВИЛЬНЫЙ ВЕКТОР: КЛУБ НЕМЕЦКОЙ МОЛОДЕЖИ "VORWÄRTS"

СКОРЕЕ ЗВОНИ: 8707 829 11 69 (КРИСТИНА ЛИБРИХТ)

f knmvorwaerts vk knmalmaty 📷 knmalmaty

PDF (abo@daz.asia)

f daz.asia

vk daz.asia

📷 daz.asia

📍 dazasia

IMPRESSUM

Собственник: TOO „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“

Учредитель: Общественный фонд „Казахстанское объединение немцев „Возрождение“

Директор: Роберт Герлиц
 Главный редактор: Олеся Клименко
 ifa-редактор: Кристоф Штраух
 Технический редактор: Вероника Лихобабина
 Корректоры: Евгений Гильдебранд,
 Светлана Дингес
 Практиканты: Лукас Кунцман,
 Антонио Прокша, Рита Рябова
 Адрес редакции: 050051, Алматы,
 Самал-3, 9, Немецкий Дом
 Тел./факс: +7 (727) 263-58-06/08
 E-mail: info@daz.asia

Газета поставлена на учет в Министерстве информации и коммуникаций РК.
 Свидетельство о постановке на учет № 17035-Г от 12.04.2018 г.
 Тираж 1700 экз. Заказ № 4195.
 12 марта 2020 г. № 11 (9020).
 Периодичность - 1 раз в неделю.

Отпечатано в типографии TOO РПИК «Дәуір» г. Алматы, ул. Калдаякова, 17, т. 273-12-04
 Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Редакция оставляет за собой право редактирования и публикации присланных материалов.

Inhaber: GmbH „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“

Gründer: Gesellschaftliche Stiftung „Vereinigung der Deutschen Kasachstans „Wiedergeburt“

Direktor: Robert Gerlitz
 Chefredakteurin: Olesja Klimenko
 ifa-Redakteur: Christoph Strauch
 Technische Redakteurin: Veronika Likhobabina
 Korrektoren: Eugen Hildebrand,
 Svetlana Dinges
 Praktikanten: Lukas Kunzmann,
 Antonio Prokscha, Rita Rjabow
 Adresse: Samal-3, 9, Deutsches Haus,
 050051, Алматы
 Tel.: +7 (727) 263-58-06/08
 E-Mail: info@daz.asia

Registrierung: Ministerium für Information und Kommunikation der Republik Kasachstan.
 Registrierungs-Nr. 17035-G vom 12.04.2018.
 Auflage: 1700. Auftrags-Nr. 4195.
 12. März 2020. Nr. 11/9020.
 Druckerei: TOO RPIK „Dauir“,
 Almaty, Kaldajakow-Straße 17, 273-12-04

Die Meinung der Redaktion stimmt nicht in jedem Fall mit der Meinung der Autoren überein.
 Für den Inhalt von Anzeigen übernimmt die Redaktion keine Haftung. Unter Verwendung in- und ausländischer Agenturen.

WWW.DAZ.ASIA

WWW.WIEDERGEURT.KZ